

Déli Hírlap



Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj

Sibiu

Maghiare din România

A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83.
(Dos. No. 934/1938)

Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMER

FŐSZERKESZTŐ:
Dr. PUHALA SÁNDOR

A besszarábiai és bukovinai nagy ünnep



Az 1941. esztendő júniusának 22. napján lépte át a román hadsereg a Prut folyót, Antonescu Ion tábornagy-államvezető személyes vezénylete alatt. Vissza kellett hódítania a vörösök megszállta ősi nemzeti területeket. Nehéz és véres volt a harc, de megértte, az az árnyék, amely Besszarábia és Bukovina akkori harc nélkül való átengedése miatt esett a román nemzeti öntudaton, ki van törölve mindörökre. Helyette a román fegyvereknek olyan nagyszabásúan hősi, ragyogó sikere következett, amely a nemzeti öntudat jogos újraéledésén kívül egész Európa előtt vitathatatlanra tette a románok jogát a besszarábiai és bukovinai területekhez.

Antonescu Ion tábornagy-államvezető történelmi érdeme, hogy Romániát a tengelyhatalmak törekvéseihez és harcához csatolva, a nemzeti jogok megvalósítását, az oroszok elrabolta területeknek gyors visszaszerzését végre tudta hajtani. E történelmi érdem elismerésének a külső jele az a nagyszerű torony, amely Chişinăuban maradó emléknek jelöli meg azt a helyet, ahonnan a tábornagy a felszabadító hadműveleteket vezette. De az emberi kéz és a művészet alkotta emléknél maradandóbb az a lelki hatás, amelyet a tábornagy történelmi műve a mostani és az eljövendő nemzedékek lelkében emelt.

Beigazolódott, mint mindig a történet folyamán, hogy a népek honszerző és hazát biztosító műveleteinek igazi alapja a kard. Az emberiség eddigi történelmi fejlődésében mindig vérről kellett áztatnia minden népnek azt a földet, amelyet mindörökre a magáénak akart megszerezni és megtartani. Semmiféle pacifista sopánkodás vagy ábrándozás ezen a téren nem változtathat. Semmiféle politikai törekvés a megfelelő hatalmi eszközök nélkül el nem érhető. A történet eseményeit különféle okok idézhetik elő, de végrehajtásuk mindig a fegyverek erején, a hősi önfeláldozás, a vér árán fordul meg. Vajon mi lett volna Románia sorsa, ha ez az ifjú, jelentős európai sorsra rendelt szép és gazdag ország nem követi tábornagyának hívó szavát? Ma már bevallhatja mindenki, hogy csak egyetlen kivezető út volt a Romániát és az egész Európát egyformán fenyegető halálos veszedelemből, az az út, amelyet népének a tábornagy-államvezető mutatott és amelyre népét csodálatos erőfeszítéssel és következetességgel rá is vezette.

Az európai hatalmi erőviszonyokkal csak kevésbé is ismerős elemek előtt nem kétséges, hogy a tábornagy országmentő történelmi műve nem mehetett volna végbe az egész világ leghatalmasabb katonai erejének a segítségére nélkül, a német nemzeti-népi hadsereg nélkül. S valóban a román és a német vér áztatta az ősi román besszarábiai és bukovinai földet, hogy a bolsevista imperializmusból visszaszerezze és újból az európai keresztény művelődés területévé

tegye. Ennek a felfogásnak adott kifejezést Antonescu Mihai miniszterelnökhelyettes, amikor a mai Európa kereszties hadjáratairól szólva, a felszabadulás tornya előtt szükségesnek tartotta azt, hogy a kormány nevében kifejezze az ország háláját az egész kereszties háború vezére, Hitler Adolf iránt. Valóban, ritkán volt kegyes a történelmi sors a román néphez, saját magának kellett kiharcolnia az élethez való jogát, annál is inkább hálás tehát ez a nép a német nép iránt, amelynek fia a román ügyért is harcolva, este el a beesület mezején.

A kard erejével és a vér áldozatával visszaszerzett ősi földön nem lehet többé kétséges a román nép joga a területekhez. A nemzeti öntudatnak ennek az alapján állva, jogos büszkeséggel mondotta a helyettes miniszterelnök, hogy nincs idegen nép a világon, amely a románságot nemzeti mivoltából kiforgathatná és arról a területéről kizozdíthatná, ahol történelmi jogon él és fog élni, mert a román nép is katonanép és meglesz mindig az az ereje alhoz, hogy kardját kirántsza nemzeti jogai védelmére és hogy meg hozza a történelmi nehéz sorsnak az elmaradhatatlan áldozat-adját.

Minden hősi lendület és áldozat azonban hiábavaló lehet, ha nem csatlakozik hozzá szorosban a munka. A mindennapi kemény munka, amely az élet apróbb, de elmaradhatatlan feladatait oldja meg a közösség javára. Nos, a besszarábiai és bukovinai nagy ünnep megállapításai között ott szerepel az a tény, hogy a román közigazgatási munka rendszeres, előrelátó, minden emberi, azaz nemzeti életmegnyilvánulást figyelmébe vevő volt. Így teszi a szerves

munka a kard élet és a véráldozatot gyorsan visszaváltható, az egész ország javát rögtönösen előremozdító értékű. Az események rohanásában, az élet szükségessé javainak az előteremtésében a román nép már megtanulta, hogy a fegyverek visszaadta és a vérről visszaváltott területeknek teljes birtokbavételéhez a szervező munka szükséges.

Besszarábia és Bukovina oly sok hősi vérről áz-



tatott és megszentelt földje nemcsak nagy történelmi tény a román nép számára, hanem a nemzeti felemelkedés ragyogó példája és hatalmas tanítás az eljövendő román nemzedékek számára, hogy miképpen kell dolgozniuk a holnapi Romániáért, amelynek öfelsége I. Mihai király uralkodása alatt, a nagy tábornagy történelmi érdemei alapján, fontos európai szerepe létszen a keresztény és nemzeti ideálok szolgálatában.

Rommel páncélosai visszaverték a nyolcadik angol hadsereg legújabb támadását

A német vezéri főhadiszállás szerdán délben kiadott harctéri jelentése szerint a Kaukázus nyugati részében és a tereki szakaszon tovább folynak a heves harcok. Német harci repülőjék jó hatással támadták Tuapse kikötőjét. Sztalingrádban a megtisztító hadműveletek tovább tartanak. A harcok során egy ellenséges harci csoportot bekerítették és a szovjet ellentámadások meghusultak. Német zuhanó bombázó repülőgépek a Volga kanyarulattól keletre szovjet csapatösszevonásokat támadták. Az ellenség az egyik sikertelen partraszállási kísérleténél ismét elvesztett egy ágyunaszádot.

A Don-fronton magyar csapatok meghusították a bolsevisták több átkelési kísérletét és a szovjet csapatok helyi előretöréseit visszaverték. Voronezsznál egy ellenséges erőcsoportot megsemmisítettek. Német harci repülőjék a Ladoga-tavon elsüllyesz-

tek két vontatógőzöst és egy uszályhajót.

Északafrikában az El Alamein-frontszakaszon a nyolcadik angol hadsereg tegnap is szünet nélkül folytatta számbeli fölényben levő gyalogsággal a támadást, amelyet az angol légerő támogatott. A német-olasz páncélos hadsereg elkeseredett harcokban ezt a támadást is visszaverte.

Könnyű német harci repülőgépek támadást intéztek Málta szigetén Lucca és Halpa repülőterek ellen.

Németország északnyugati határánál nappal lelőttek egy négymotoros ellenséges bombázógépet, egy másik ellenséges vadászgépet pedig a Csatorna partjainál semmisítették meg.

Anglia délnyugati és délkeleti részén könnyű német harci repülőgépek hadifontossági célpontokat bombáztak.

A bolsevistáknak nem sikerült a zárógyűrűt áttörni

Pozsonyból jelenti a Rador: Rövid ideig tartó védelmi harcok után a Kaukázusban levő szlovák egységek támadást indítottak és a hegyes vidéken, melyek az ellenség még meg is erősített, sikerült a bolsevista csapatokat bekeríteni. A szűk területre szorított ellenség súlyos veszteségeket szenvedett.

November elsején az ellenség kétségbeesett erőfeszítéseket tett, hogy a zárógyűrűt áttörje, de a szlovák egységek az ellentámadásokat visszaverték és újabb veszteségeket okoztak a bolsevistáknak.

A szlovák gyalogság rohamcsapatai számos földalatti erődítményből és megerősített harci állásból kifüstöl-

ték az ellenséget. A szlovák tüzéség eredményesen bombázta a bolsevisták állásait.

MEGSEMMISÍTETT SZOVJET ÓRIASI ÁGYUK

A német Távirati Iroda a kaukázusi harcokról közölt beszámolójában megemlítette a német zuhanó-bombázó repülőgépek eredményes beavatkozásait a harcokban. A német pilóták észrevették, hogy a szovjet tüzéség legnagyobb kaliberű ágyukat vontat az egyik magaslatra, hogy a fontos állásokba helyezze. A zuhanóbombázó kötelekék nyolc hullásban támadtak a szállító oszlopra és eredményes támadásaikkal teljesen megsemmisítették az ágyukat és az egész szállító oszlopot.

A kaukázusi harcok az egész háború sorsát befolyásolhatják

Berlinből jelenti a Rador: A keleti határ utközeteinek súlypontja most Alagirnán van, ahol a német csapatok súlyos harcokban újabb területi nyereségekhez jutottak.

Angol körökben is a legnagyobb fontosságot tulajdonítanak a kaukázusi harcoknak és hangoztatják, hogy a harcok kimenetele az egész háborút befolyásolhatja.

A harcok fontosságát csak fokozza az a körülmény, hogy a német hadműveletek most is meghatározott terv szerint folynak. Alagir elfoglalása Londonban és Moszkvában, ahol nagy figyelemmel kísérik a német előrenyomulást, kínos szenzációt keltett. Angol körök véleménye szerint

Alagir elfoglalása folytán fedezetlen maradt

Rommel páncélosai megtörték a brit támadás lendületét

A nemzetközi tájékoztató iroda közli az észak-afrikai határiseményekkel kapcsolatban, hogy a nagy brit offenzíva tizenegyedik napján az El Alamein-arcvonal északi szárnyán keskeny szakaszon a kora délelőtti órákban hatalmas páncélos csata kezdődött. A britek összes páncéloskocsijukat még a legnehezebbeket is harcra vetették, hogy döntést érjenek el.

Rommel tábornagy páncélosai azonban ki-védtek ezt a támadást és megtörték a brit előretörés lendületét.

A britek nagy veszteségeket szenvedtek páncélosokban és katonákban. Az offenzíva ezzel elvesztette átütő erejét. A fogságba jutott angolok teljesen kimerült állapotban voltak és elmondották, hogy a benzinkészletük kiegészítését szolgáló rövid időközök kivételével negyvennyolc óráig nem hagyták el a páncélosaikat, mert mindig átcsoportosították őket.

Az északafrikai brit hadvezetőség teljesen céltalanul pazarolja a katonák vérért,

de mivel felelősséggel tartozik az angol és amerikai közvéleménynek, továbbra is számítani kell a támadás folytatására.

AZ OLASZ HADJELENTÉS

Rómából jelenti a Rador: Az olasz hadsereg főhadiszállása közli, hogy az El Alamein-fronton a tengelycsapatok elszánt ellentállása és vitézsége megakadályozta az ellenséget a legesetélyebb siker elérésében, bármilyen erős és megismételt támadásokat is vezetett a páncélos erők tömeges harcra vetésével. A tengely repülőgépei ismét bombázták Málta sziget-erőd repülőtereit. A bombázó kötelékeket kísérő vadászrepülők egy brit repülőgépet lelőttek.

Huszonnégy óra alatt tizennyolc ellenséges hajó pusztulása

Berlinből jelenti a Rador: A német véderő főparancsnoksága közölte, hogy a legutóbbi huszonnégy órában tizennyolc ellenséges hajó süllyesztett el. Ezek között van tizenhét kereskedelmi hajó. Tizenhat hajót a kanadai partoknál, egy hajót pedig Afrika nyugati partjainál süllyesztettek el. Egy szállító hajót az indiai óceánban semmisített meg. Az Alleghanda című svéd lap értesülése szerint ez a tizenegyszer tonnás City of Paris volt, amely csapatokat és hatvan tisztet szállított a Vörös-tenger felé.

A LONDONI RÁDIO LEGUJABB KITALALÁSA
A Német Távirati Iroda Stockholmból közli a szovjet tájékoztató hivatal jelentését, amely cáfolja a londoni rádióknak azt a híret, amely szerint a szatlingrádió német parancsnokság ajánlatot tett volna a

bolszevistáknak négy napos fegyverszünetre a halottak eltemetése céljából. A szovjet tájékoztató hivatal közölte, sem a német hadvezetőség, sem a Vörös Kereszt utján nem tettek ilyen ajánlatot és így a londoni rádió elejétől végig kitalált jelentést közölt.

TIZ HÓNAP VESZTESÉGE

A Német Távirati Iroda értesülése szerint a német tengeralattjárók ez év első tíz hónapjában hat millió 250.000 tonna angolszász hajótért süllyesztettek el. A múlt évben ugyanezen idő alatt elsüllyesztett hajók tonnatartalma a jelenleginek csak a fele volt. Az idej eredmény mutatja, hogy az újonnan harcra vetett tengeralattjáró kötelékek tevékenysége jelentősen kiszélesedett.

Csüggeteg, elkecseregett néppel „ünnepelteti” Sztalin a bolszevista forradalom évfordulóját

Stockholmból jelenti a Stefani iroda: A Times című angol lap moszkvai tudóstója arról ad hírt, hogy a Szovjet most készül a bolszevista forradalom kitörése negyedszázados évfordulójának megünneplésére. A huszonötödik forradalmi emlékültnep előtt nagy politikai és propaganda-tevékenységet fejtenek ki, hogy a szovjet lakosság csüggettségét és elkecseregetését ellensúlyozzák.

A Szovjet lakosságára egy újabb háborús tél vár, a tavalyinál is kínosabb.
A Szovjetunió területén mindenütt nagy nép-

gyűléseket rendeznek, melyeknek hivatalos szónokai a lehető legrózsásabb képet igyekeznek festeni a helyzetről.

Ami a második arcvonalat illeti, szinte már senki sem bízik ebben, — állapítja meg a Times. — Az oroszoknak az a meggyőződése, hogy egyedül kell szemben állaniuk a német fenyegetéssel.

A csüggettség és elkecseregetés a Szovjetunióban óráról-órára nő, úgy hogy belső válságra vezethet.

Titkos ülés után nyilvánosságra hozták az amerikai védelmi bizottság emlékiratát

Az amerikai védelmi bizottság titkos ülése után nyilvánosságra hozta azt az emlékiratot, amelyet a bizottság Chile kormányához intézett a Chileben lakó tengely-erővel kapcsolatos állítólagos kémkedési tevékenységével kapcsolatban. Az emlékirat nyilvánosságra hozatala mellett szavazott az Egyesült Államokon kívül még Mexikó, Venezuela, Brazília és Uruguay. Argentinában tartózkodott a szavazástól, míg Chile megbi-

zította a nyilvánosságra hozatal ellen foglalt állást. Chile képviselője azzal érvelt, hogy előbb közöljék az emlékirat tartalmát a chilei külügyminiszterrel és csak azután hozzák nyilvánosságra annak tartalmát. A chilei radikális párt elnöke kijelentette, hogy Sumner Welles ismeretes kirohanása erősítette Chile belső szilárdágát. Hangoztatta, hogy pártja továbbra is Rios elnök politikáját támogatja.

Mit ír az olasz sajtó

IL GIORNALE D'ITALIA. Lisszaboni tudósítás alapján a Giornale d'Italia Nagybritannia volt addisz-abeai követének, Sir Sidney Maton-nak a cikkét idézi az Axeter című angol lapból. Sidney Maton az abessziniai helyzet ismertetésével kapcsolatosan megállapítja, hogy Etiópiában ma sokkal jobb a politikai és gazdasági viszonyok s általában a köz-állapotok, mint az olasz uralom előtt, (a brit befolyás idején) voltak. Az olaszok Etiópiában kiépítették Afrika egyik legjobb utthalozatát s ezenfelül sok társadalmi és népjóléti intézményei gazdagították az országot. — Az „Odessa lángokban” (olasz címe: Odessa in fiamme) román film római bemutatójával foglalkozva a lap megállapítja, hogy ezzel az alkotással Románia bekapcsolódott az új európai filmgyártásba. Örömmel üdvözöltük a filmet a tizedik velencei kiállításon, — írja a lap, majd megemlíti, hogy a film egyik rendezője (Gallone) és főszereplői közül kettő (Carlo Ninchi és Filippo Scelzo) olasz.

CORRIERE DELLA SERA. Nizza olasz jellegűvel foglalkozik a milánói lap és idézi a National Zeitung genai munkatársának cikkét, aki délfranciaországi tapasztalatairól számol be. Dél-Franciaországban lépten-nyomon a római civilizáció jeleivel találkozunk, — írja a német újságíró, aki a Riviera világ-hírű helységeiben, Montecarloban, Cannesben és Nizzában is járt s mint érdekes élményt említi meg, hogy főleg Cannesben és Nizzában sok olaszal találkozott. A lakosságának a fele itt olaszul beszél. A Corriere della Sera kiemeli a német lap rokonszenves és elismerő megállapítását: a National Zeitung cikke megerősíti, hogy Nizzában, Montecarlo-ban s a többi rivierai helységeben a lakosság fele olaszul beszél. Lényegükben olasz helységekről van szó, melyeknek történelme, faji és nyelvi összetétele olasz! Az elmúlt nyolc évtized folyamán nem irt-hatták ki itt az olasz nyelvet, egy nép életerejének legmaradandóbb megnyilvánulását. Nizzában, Montecarloban és más helységekből olaszul beszélnek s olaszul fognak ezután is beszélni s ez a legkézzel-foghatóbb bizonyítéka egy történelmi, mint a mostani helyzetnek. E felett senki sem hunyhát szemet, — fejezi be cikkét az olasz lap. — A Ventennale, a fasiszmus uralmának huszadik éve 3,754,589 olasz fiút és leányt talál a GIL (Gioventù Italiana del Littorio), a fasiszta ifjúság szervezeteiben. Megoszlásuk a következő: 1) Farkasflak (Figli della lupa): 2,366,057. 2) Baillák: 1,922,881. 3) Olasz leányflak (Piccole Italiane): 1,638,872. 4) Avantgardisták 895,076. 5) Olasz női ifjúság (Giovani Italiane) 636,604. 6) Ifjú fasiszták (Giovani fascisti): 875,516. 7) Ifjú fasiszta nők (Giovani fasciste): 419,583. (1942. X. 28).

GAZZETTA DEL POPOLO. A tengelyhatalmak katonái rettenhetetlen bátorsággal verik vissza az ellenség támadását, — hangsúlyozza a Gazzetta del Popolo. — Azzal az angol nyilatkozattal foglalkozva, mely szerint a mostani egyiptomi angolszász akció csak bevezetője a nagyobb szabású hadműveleteknek, a lap a következőket írja: Az ellenség tehát a tőle telhető legnagyobb erővel fog küzdeni s mi ezt hajlandók vagyunk már most elhinni. Az angolok gögje és ünteltsége nem lep meg bennünket. Megszoktuk az ily beszédet. Mi, szótásmunkhoz híven, nem nagyhangú nyilatkozatokkal válaszolunk, hanem tettekkel!

POPOLO DI ROMA. A Popolo di Roma különtudósítója a keleti arcvonalról érdekes beszámolót küldött lapjának azokról a különleges rendszerű új repülőgépekről, melyeket a tengelycsapatok használnak. Kórházrepülőgépekről van szó, melyek a harc körzetéről a súlyosan sebesült katonákat az arcvonal mögé, kórházakba szállítják. A repülőgép-utközben a súlyosabb sebesülteken műtétet végezhetnek. Minden gépen egy sebészorvos is van, aki szükség esetén, a legkorszerűbb eszközökkel felszerelt s kellő segédcsapatokkal ellátott kórházgépén, több száz méter magasságban, teljes sebesség mellett is — operálhat. A Popolo di Roma megemlíti, hogy az új rendszerű kórházgépek révén már sok súlyosan sebesült katona életét mentették meg.

A Timisoarai városi mozik műsora ■ Előadások kezdete 3, 5, 7, 9-kor. Vasár- és Ünnepeken d. e. 11-kor is

CAPITOL

Nagyszerű film!

Küzdelem a szerelem és kötelesség között.

A NAGY SZERELEM

Főszerepben: Victor Staal, Paul Hörbiger. A híres énekművész, Zarah Leander felléptével.

38-as számú O. N. C. híradó

THALIA

Arzenruber elbeszélése nyomán készült drámai film

Esküszegés

Főszerepben: ILSE FXL és EDUARD KÖCK

38-as számú O. N. C. híradó

APOLLO

Az év legnagyobb filmje

Rindó

A Főszerepben: HILDE SESSAK, KARL MARTELI

38-as számú O. N. C. híradó

A német és olasz sajtó méltatja a besszarábiai és bukovinai királylátogatás jelentőségét

Berlinből jelenti a Rador: A német lapok romániai tudósításokat közölnek a legutóbbi chişinaui és cernauti ünnepekről.

A lapok kiemelik azt a jelentőséget, melyet jelenlétével Őfelsége I. Mihai király adott ezeknek az ünnepeknek,

aki Őfelsége Elena anyakirályné, a kormány és diplomáciai testület tagjai jelenlétében felavatta a felszabadulás tornyát és megnyitotta a besszarábiai kiállítását.

Rómából jelenti a Rador: Az olasz lapok Őfelsége I. Mihai király chişinaui és cernauti látogatására vo-

natkozóan tudósításokat közölnek. A királyi látogatásról adott beszámoló után

a lapok kiemelik, hogy az uralkodó és az anyakirályné hivatalosan első ízben járt Bukovina visszaesetelése óta Cernautiban

Beszámolnak az olasz lapok arról is, hogy ugy Chişinauban, valamint Cernautiban Őfelsége I. Mihai király és Őfelsége Elena anyakirályné kíséretében ott voltak Antonescu Mihai professzor, helyettes miniszterelnök és a kormány tagjai, továbbá a diplomáciai testület, valamint a külföldi és a román sajtó képviselői.

Látogatást tettek a kormány tagjai Bukovinában

Bucureştiből jelenti a Rador: A cernauti fényes ünnepek befejezése után a diplomáciai testület és a román kormány több tagja, valamint a román és a külföldi újságírók november másodikán látogatást tettek Bukovinában. Raudautiban a vendégek megtekintették a középiskolát és internátusát, valamint a város muzeumát. Azután Bente ezredes, megyei prefektus vezetésével meglátogatták a putnai kolostort, ahol a kolostori előljáró fogadta őket és szolgált magyarázatokkal, majd a fiuk és leányok ének-

kara hazafias és népi dalokat énekelt. A vendégek megtekintették a kolostort és Stefan cel Mare sírját. Innen, utjukat folytatva, a sucevitai kolostorba mentek, ahol ebédet vettek részt. Este a vendégek elhagyták Bukovinát és különvonattal visszatértek Bucureşti-be. Az északi pályaudvaron Badauta Alexandru, a propagandaügyi minisztérium vezetőtitkára és Neamtu Octavian propaganda-igazgató üdvözölték a vendégeket.

Pokolgépes terroristák merényletre készülődtek Limoges francia városban

Külföldi segítséggel meg akarják zavarni francia földön a közrendet

Vichyből jelenti a Rador: A meg nem szállt francia terület több városában, néhány üzlet előtt hétfőre virradó éjtszaka petárdák robbantak. Ezek azonban emberéletben nem okoztak kárt és a robbanások következtében csak csekély anyagi veszteség támadt. Annal borzalmasabb következménye volt annak a robbanásnak, amely hétfőn este Limoges francia város főterén történt. A vizsgálat megállapította, hogy a pokolgép idő előtt robbant fel annak a kezében, aki el akarta helyezni. A merényletek többen voltak és a főter egyik padján ültek a sötétben.

A levegőbe repülő pokolgépnek négy áldozata van. Azt, aki a pokolgépet tartotta, a robbanás ereje darabokra tépte.

Egyik bűntársa rendkívül súlyos sérüléseket szenvedett és haldokolva kórházba szállították, míg egy másik sebesültet, kinek sérülései nem olyan súlyosak, szintén kórházba vittek ismeretlen egyének, akik azután sietve eltűntek. Ezenkívül

a pokolgép repeszdarabjai egy kisleányt is megsebesítettek a fején.

A pokolgép robbanása csak a merénylek számára járt végzetes eredménnyel, mert különben kárt nem okozott. A merényletek azt mutatják, hogy

terrorista elemek külföldi segítséggel minden áron meg akarják zavarni a közrendet.

A nyomozás adatai azt is igazolják, hogy a felhasznált pokolgépek külföldről származtak.

Robbanó petárdákat helyeztek el Vichyben is

A francia hírszolgálat közli, hogy legutóbb Vichyben, Clermond Ferrand és egy másik városban helyeztek el robbanó petárdákat. Ezenkívül

brit repülő a meg nem szállt Franciaország különböző helyeire husz gyújtó pokolgépet dobtak, amelyek tüzeket okoztak.

A Popolo di Roma írja:

Végzetesen tévednek az angolok, ha azt hiszik, hogy Olaszország a tengelyhatalmak gyenge pontja

Rómából jelenti a Rador: A Daily Telegraph című angol lap meglepéssel foglalkozik a brit légierőnek az olasz városok ellen intézett bombatámadásával, — írja a Popolo di Roma. — A brit kormány ily módon szeretné a Szovjetunió megsegítésében mutatkozó nagy hiányokat feledtetni s egyben megszabadulni a második arcvonal felállításának kötelezettségétől. Anglia váratlanul Olaszország ellen irányítja katonai erőfeszítéseit. Az olaszok büszkék erre a megtiszteltetésre.

A tények majd megcáfolják azokat a brit ábrándokat, melyek szerint Olaszország a tengelyhatalmak gyenge pontja.

Beszámol a Popolo di Roma a Daily Sketch című angol iap cikkéről is, mely megállapítja, hogy az olaszok, ha megtámadják őket, területük védelméért csodálatosan tudnak majd küzdeni. Az elterjedt angol lapnak ez a megjegyzése valószínűleg figyelmeztetés azoknak, akik azt szeretnék, hogy a második arcvonal Olaszország ellen irányuljon.

Befejezésül a Popolo di Roma azt a következtetést vonja le, hogy az angolok tervei lehetetlenek s elfeltételük az volna, hogy Alexander tábornok csapatai foglalják el Libiát.

Ez mind a brit fantázia birodalmába tartozik.

A román újságíróküldöttség hazaérkezett Olaszországból

A bucureşti és vidéki hírlapok képviselőiből álló román újságíróküldöttség, mely Liviu Rebreanu vezetésével az olasz nemzeti propagandaügyi minisztérium meghívására három hetet töltött Olaszországban, a Rador jelentése szerint kedden délután visszatért Bucureşti-be. Fogadtatásukon az északi pályaudvaron megjelent Badauta Alexandru propagandaügyi vezetőtitkár, Franco Trandafilo, a külföldi sajtószövetség elnöke és Giovanni Costa az olasz követség részéről. A román újságíróküldöttség vonatával érkezett Bucureşti-be Amor Bavaj bucureşti olasz sajtóattasé, aki a román hírlapírókat egész olaszországi útjuk folyamán kísérte.

Vadászfégyvertartási engedélyek érvényének meghosszabbítása

Bucureştiből jelentik: A földművelésügyi minisztérium közli, hogy a nagyvezérkar minden alakiság vagy láttamozás nélkül ez év december 31-ig meghosszabbította a vadászfegyvertartási engedélyek érvényét.

Eddig a napig becserelik az összes vadászfegyvertartási engedélyeket. Azok, akik elmulasztják a becserelést, elvesztik jogukat a fegyvertartásra. Mozgósított személyek a leszereléstől számított harminc napon belül kérhetik az engedély becserelését.

Hangsúlyozza a minisztérium közleménye, hogy a meghosszabbítás nem vonatkozik azokra a vadászfegyvertartási engedélyekre, amelyeknek érvénye még június 15-én lejárt.

Bomba robbant Be fast egyik gyáráépületében

Dublinből jelenti a Rador: Ir nacionalisták újabb tüntetést rendeztek Belfastban, amelynek egyik gyáráépületben, ahol Nagybritannia számára gyártottak hadianyagot, bomba robbant. A robbanás komoly anyagi kárt okozott, de emberáldozata nem volt. Az angol hatóságok széleskörű megtorló intézkedéseket fogantatosítottak. A hadsereg és rendőrség csoportjai szétszórtatták az utcákon összegyűlt tömeget. Számos egyéni letartóztattak és sorozatos házkutatásokat tartottak.

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírgyűnökség közölte, hogy az ir szabadállam kormánya megtiltotta az ir mezőgazdasági munkásoknak Angliába és Skóciába való kivándorlását. Az intézkedést azzal indokolják, hogy az ország jövő évi élelmiszerellátásának biztosítására minden munkaerőre szüksége van Irországnak. Ugyanekkor korlátozó rendelkezéseket léptettek életbe a falusi lakosoknak a városokba történő özönlése ellen is.

A köztársaságipártiak előretörése az amerikai választásokon

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírszolgálati ügynökség közlése szerint Dewey köztársaságipárti jelöltet megválasztották Newyork állam kormányzójának. A Newyork Daily Mirror című lap külön kiadásban adta hírül, hogy Newyork állam hivatalos tisztségeinek javarészt köztársaságipárti jelöttekkel töltik be.

Tovább drágul a megélhetés az angolszász államokban

Stockholmból jelenti a Stefani iroda: Londonból érkezett híradás szerint október hónap folyamán Angliában 29 százalékkal, az Egyesült Államokban 19 százalékkal drágult a megélhetés.

A kanadai közellátási miniszter az angol fővárosba érkezett, hogy a brit szakértőkkel megvizsgálja a pénzhígítás ellen hozandó intézkedéseket.

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: Az Egyesült Államok háborús költségei október hónapban elérték az 5.500 millió dollárt. Julius és augusztus hónapban ez az összeg átlagban nem volt több 4.500 millió dollárnál. Az emelkedés tehát 1.000 millió dollár.

URANIA sláger-filmszínház, Arad URANIA

Telefon 12-32,

Telefon 12-32

Ma csütörtökön! A zene, a tánc, a revü filmje

KEN MURRAY, L. CORNELL, I. CARROL NAISH

Egy éj Hollywoodban

A Brodway-melody testvérilmje — Előadások 3, 5, 7-15, 9-15 — Egyesített 38. sz. hirdó

H I R E K

Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal:

I. Piata Brătianu 3. Telefon: 28-10.

Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama
Hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.

Aradi szerkesztő: Babucay György.

ELŐFIZETÉSI ARAK:

Belföldi kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyed-
évre 500.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei.
Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.—
pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő.
Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30
fillér. Hatóságoknak, közhataloknak és közüzemeknek,
gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a
rendes előfizetési díj kétszerese.

Szerkesztőségi közlemény

Előfizetőink figyelmébe

Újból kérjük azokat az előfizetőinket, akik elő-
fizetésükkel határlékban vannak, hogy az előfizetési
összeget legkésőbb f. é. november hó 10-ig kiadóhiva-
talunkba megküldeni szíveskedjenek. Mindazok, akik
előzők a felhívásnak eleget nem tesznek, november
10-től kezdve a Déli Hírlap-nak hozzájuk való eljutta-
sára nem számíthatnak.

A részvénytársaság kénytelen ezt az intézkedést
elrendelni és végrehajtani azért is, hogy a szabály-
szerű és nehezen kielégíthető igényléseknek megfele-
ljen.

DÉLI HIRLAP

— A dán király nemskára elhagyhatja a kór-
házat, Kopenhágából jelenti a Rador, hogy X.
Keresztély dán király egészségi állapota jelentős
mértékben javult. A közeljövőben az uralkodó már el-
hagyhatja a kórházat és a Kopenhága mellett levő
Sans Souci-kastélyban fog üdülni teljes felgyógyu-
lásáig.

— Laval francia miniszterelnök megbeszélései.
A Német Távirati Iroda közli, hogy Laval francia
miniszterelnök kedden délután megbeszélést folyta-
tott francia államférfiakkal, utána pedig fogadta a
Németországban dolgozó francia munkások szindiká-
tusának elnökségét.

— Magyar teológusok kihallgatásán a pápánál.
A Stefani iroda közli, hogy XII. Pius pápa kihallgatá-
son fogadta a Collegium Germanico-Hungaricum növ-
endőkeit, akik között magyarok is voltak. A Szent-
atya a magyar teológusokhoz magyar nyelven
szólt.

— Dakarból elszállítják az európai asszonyokat
és gyermekeket. A francia hirszolgálat közli Dakar-
ból, hogy elindult az első hajó, amely európai assz-
onyokat és gyermekeket szállít Franciaországba. A
hajóval mintegy ezer ember indult utnak Európa felé.

— Japán csapatokat szállítottak partra. A brit
hirszolgálat washingtoni értesülése szerint a japánok-
nak sikerült újabb csapaterosztásokat partraszáll-
ítani Guadalcanarnál. Genfből jelenti a Német Tá-
virati Iroda: Washingtonból érkezett közlés szerint az
északamerikai haditengerészeti minisztérium felszó-
lította a Guadalcanar szigetén levő amerikai haditu-
dósítókat, hogy haladéktalanul hagyják el a szigetet.

— Mac Arthur főparancsnokot elcsapják. Gen-
fből jelenti a Rador: A Stefani iroda amerikai forrás-
ból származó értesülése szerint Mac Arthur tábornok-
ot, az Ausztráliában levő szövetséges csapatok főpa-
rancsnokát, rövidesen visszahívják Washingtonba és
egy másik tábornokot küldenek Ausztráliába.

Elhagyták Berlint a román gazdasági bizottság
tagjai. A Rador berlini értesülése szerint a német
fővárosban tartózkodó román bizottság tagjai, akik a
két ország közötti gazdasági megegyezésre folytattak
tárgyalásokat, tegnap Rómába utaztak.

— A bajor miniszterelnök halála. Berlinből je-
lenti a Rador: Hitler Adolf német birodalmi vezér és
kancellár intézkedése értelmében Ludwig Siebert
bajor miniszterelnököt, a német akadémia elnökét, a
nemzet halottjaként temetik el.

— A Kakuk-gyermekotthon barátai figyelmébe!
A timisoarai-temesvári Dr Kakuk csecsemőgondozó
és napközi gyermekotthon vezetősége ezúton kéri
mindazokat, akik az otthon ügyét szívükön viselik s
a gyermekek javára, tőlre való eltevésre káosztát
adománznak, ebbeli adományait november 8-ig
juttassák el vagy közvetlenül a gyermekotthonba
(Gyárvaros, Detunata utca 7), vagy — könnyebbég
kedvéért az Erzsébetvárosban lakók Dr. Litsek Akos-
né címére (III. Romulus utca 11), a Józsefvárosban
pedig Szappanos Gyuláné címére (IV., Carol-körút
11). Az otthon vezetőségének a kérését azzal a meg-
győződéssel tárjuk olvasóink elé, hogy mindazok,
akiknek módjában áll, ez alkalommal is kivessék ré-
szüket a nemes cél támogatásából s legalább egy-két
fej káosztátval hozzájárulnak a szegény gyermekek
téli ellátásának biztosításához.

— Három millió nő fog dolgozni az amerikai gyá-
rakban, Buenos Airesből jelenti a Stefani iroda: Per-
kins asszony, az Északamerikai Egyesült Államok
munkügyi minisztere közölte, hogy a jövő évben há-
rom millió nőt fognak munkára mozgósítani a kato-
nai és polgári üzemekben.

Ne hallgassunk a fecsegőkre és a rémhírek terjesztőire!

— Halálozás. Özvegy Chwalibog Gyuláné, szüle-
tett Geiger Teréz hosszas szenvedés után nyolcvan-
nyolc éves korában Buziason meghalt. Halálát gyer-
mekei, Chwalibog Gyula nyugalmazott jegyző, Holok
Gyuláné, született Chwalibog Aranka és özvegy
Árvay Györgyné, született Chwalibog Józsika, me-
nye, veje, unokái és kiterjedt rokonság gyászolja. Tem-
etése nagy részvét közepette ment végbe.

— Újabb aradi zsidó lakások odatételese keresz-
tényeknek. A nemzeti románosítási hivatal aradi
fiókjá újabban mintegy háromszáz állami házban
lévő, jelenleg zsidók által lakott lakást itelt oda ke-
resztényeknek. Az új bérlőket nevükre címzett hi-
vatalos levélben értesítik arról, hogy részükre melyik
lakást itélték oda és az mikor foglalható el.

— Gépkocsik osztályozása. A timisoarai-
temesvortali hadkiegészítő parancsnokság közli,
hogy november elsejével megkezdtek a gépkocsik fe-
lülvizsgálását és osztályozását. Minden gépkocsi tu-
lajdonosának meg kell jelennie a tulajdonában levő
gépkocsival együtt. A gépkocsik bemutatása a had-
kiegészítő parancsnokság előtt naponta nyolc és egy
óra között történik. A traktorok tulajdonosai csak az
iratokkal jelentkezzenek november 10-től kezdve. Je-
lentkezniük kell azoknak is, akik gépkocsijukat ideig-
lenesen kivonták a forgalomból, vagy töröltették a
forgalmi nyilvántartókból. Akik ennek az intézke-
désnek nem tesznek eleget, azokat megbüntetik.

— Pók-fészek az aradi házakon. Az utóbbi idő-
ben sok aradi ház falán sötétszürke rottok látnak
és aki közelebről megvizsgálja ezeket, láthatja, hogy
nem a járművek által felfröcskelt sárról van szó, ha-
nem pókfészkekről. Egy különleges pók-fajta egy ki-
sebb alma méretének megfelelő nagy helyen rakja le
petéit, majd sírún beszóvi sötétszürke hálóval és ez
okozza a fekete foltokat, amelyekből egy-egy épüle-
ten olykor száz is található.

Egy kivételes premier az aradi ARÓ-ban

Az olasz filmgyártás az utóbbi időben bebizonyi-
totta, hogy tud kivételesen nagy filmeket is csinálni.
Történelmi feldolgozásokban különösen kiválóak,
nemcsak azért, mert megfelelő anyaggal rendelke-
nek, hanem, mert ezeket kivételesen nagy ambícióval
és hatalmas kiállítással csinálják. Ez alkalommal a
híres „Giuliano de Medici” hatalmas történelmi dráma
kerül bemutatásra, melynek feldolgozása Vajda
László világhírű rendező büszkesége, aki nem kimélt
semmiféle anyagi áldozatot, hogy ezzel a filmmel re-
kordot csináljon. Főszerepekben: Conchita Monte-
negro, Juan de Landa és Leonardo Cortesse, az olasz
filmgyártás kitünőségei adnak felejthetetlen alak-
tást.

Tekintettel a rendkívüli érdeklődésre, kérjük a
n. é. közönséget, hogy jegyeiről idejében gondos-
kodjék!

— Meghalt a portugál Vöröskereszt elnöke. Lisz-
szabonból jelenti a Rador: Monteiro de Mendonca, a
portugál Vöröskereszt elnöke hetvennyolc éves korá-
ban elhunyt.

Visszanémetesített családnév. Bucurestiből je-
lenti: A hivatalos lap november 2-i 256. számában meg-
jelent igazságügyminisztériumi engedéllyel Király
Béla sibiui-nagyszabeni lakos Königre visszanémete-
sítette családnévét.

— Orvosilag halasztott ifjak bevonulása Aradon.
Az aradi területi körzetparancsnokság (hadkiegés-
ztítő) felszólítja az 1942-es korosztályhoz tartozó és
négy középiskolával vagy ennél többel rendelkező or-
vosilag halasztott ifjakat, hogy azonnal be kell vo-
nulniuk.

Vasuti szerencsétlenség husz halottal és hetven
sebesüléssel Törökországban. Isztanbulból jelenti a
Rador: Borbainige közepanatoliai helységekben vasuti
szerencsétlenség történt. Egy tehervonat belerohant
az állomáson veszteglő személyvonatban. Az összeüt-
kezés rendkívül heves volt, több személykocsi pozdór-
jává zuzdótt. Harminc utas életét vesztette. A ro-
mok közül husz súlyosan és ötven könnyebben sebe-
sült embert emeltek ki. A tehervonat mozdonyveze-
tőjét letartóztatták.

Ne feledkezzünk meg az elsötétítésről!

— Ruhabeszolgáltatásért elítélt aradi zsidó. Az
aradi törvényszék második tagozata Mesner Ignác
aradi lakost, aki nem tett eleget a ruhabeszolgáltatási
kötelezettségnek, öt évi fogaázbüntetésre és százezer
lei pénzbírságra ítélte.

— Előadás a szlovák rádióban Móríc Zsigmond-
ról. Pozsonyból jelenti: A pozsonyi rádióban egy-
órás Móríc Zsigmond emlékkoncert rendeztek. A
nemrég elhunyt nagy magyar íróról Szalatnay Rezső
és Béry Rezső tartottak előadást. Ezenkívül Liszt-
és Kodály-műveket adtak elő.

— Aradi anyakönyvi hírek. Az aradi római kato-
likus, református és evangélikus egyházban október
15. és november 1. közötti időben az alábbi bejegyzé-
sek történtek: Született: Barabás Erzsébet fia Ká-
roly, Lévai György gulyás leánya Anna, Buracsék
Károly munkás leánya Erzsébet, Harmat Rozália
háztartásbeli fia Sándor, Vancsik Jenő kőfaragó
leánya Rozália, Umhaiser Mátyás festő leánya Rozá-
lia, Kigyósi Imre földműves leánya Erzsébet és Rácz
Béla munkás leánya Ibolya. Házasságot kötöttek:
Szász János és Kovács Erzsébet. Meghaltak: Jóó Fe-
renc 80 éves, Koppanyi Béla 64 éves, Ceglédy Károly
66 éves, Ferenczi József 28 éves, Nagy Imre 68 éves,
Földényi Kornél 49 éves, özv. Feleky Miklósné 79
éves, özv. Tóth Mihályné 60 éves, Putics Jánosn 56
éves, J. Sáska Mária 21 éves, Petrocki Mária 51 éves,
Jablonszky János 52 éves, Zeich András 46 éves,
Szringfeld Andrásné született Simonyi Mária 73 éves,
Rigó János 40 éves, Koss Péter 39 éves, Orbán Te-
rénia 16 éves, Krizzán Györgyné szül. Csillám Julia
75 éves, Tóth János 68 éves, özv. Müller Andrásné
szül. Papp Katalin 54 éves, özv. Probst Mihályné szül.
Csillag Jozefina 57 éves, Nagy Orosz István 28 éves,
Vantara János 3 hónapos, Kóvágo István és Kon-
dács Zsuzsanna 65 éves.

Kölesönkonverzió Olaszországban. Tudvalevő, hogy a
hadviselő államok között aránylag Olaszországnak van a
legkevesebb államadóssága, viszont a kamatozás ott a
legmagasabb. Hir szerint az olasz kormány most a konver-
zió gondolatával foglalkozik. A kamatterhek ezidőszert
az állami bevételek harminckilenc százalékát teszik.

— Majmok bohórháiban. Franciaország egyik
gyarmatán nem szabad majmokat elpusztítani. Azon-
ban ezek a mókás állatok igen gyakran kárt okoznak
a vetésben. Egy gazda erre megtalálta a védekezés
ötletes módját. Megfogott egy majmot, azt piros ru-
hába öltöztette és teliaggatta csengőkkel. Miután az
visszatért a többi társához, az összes majmok úgy
megrémsültek, hogy eszeveszettelemnekültek arról
a vidékről és oda soha nem tértek vissza.

CORSO mozgó (ARAD) Kellemesen fűtött terem. — Telefon 23-64

Ma, csütörtökön premier!
HEINZ RÜHMANN

A PECHES PILOTA

Ezen film vidám ötletekben, kacagtatásban telülmul minden eddigi STAN és BRAN, vagy
PATT és PATAÇON ilmet

Mindenki nézze meg a vidámság e könnyű játékát,
Hogy aztán elfelejtse minden buját, bánatát.
Két órán keresztül szívből igazán kacagni fog,
És szeméből a vidámság könnye potyogni fog.

Műsoron kívül az egyesített heti híradó a legújabb eseményekkel. Előadások 3, 5, 7-15, 9-15

— Kihallgatások a helyettes miniszterelnöknél. Antonescu Mihai professzor, helyettes miniszterelnök kihallgatáson fogadta Eduard H. Palin finn követet, René de Weck svájci követet, Jacques Truelle francia követet, Szuphi Tanriover török követet, Pietro Gerbore olasz ügyvivőt, Waldemar Müller német követéségi titkárt és Kurt Welkisch német sajtóattasét.

— Távíratváltás XII. Pius pápa és a portugál államférfiak között. Lisszabonból jelenti a Német Távíratiróda: A portugál lapok vezető helyen közlik azt a táviratot, amelyet a katolikus egyház fejének a portugál néphez intézett rádiószózata nyomán Carmona köztársasági elnök és Salazar miniszterelnök XII. Pius pápának küldött. A távirat szövege a következő: Egyek vagyunk abban a köszönetnyilvánításban, amelyet Szentszékeknek a portugál néphez intézett beszéde után kifejezünk.

— Az ember tragédiájának újabb francia fordítása. Párisból jelenti: Az ember tragédiáját most fordítják harmadikban francia nyelvre. A fordítás munkáját Paul Valéry és Andrei Maurois végzik. Az új fordítás, amely ugyanúgy, mint az első kettő, prózában adja vissza Madách verses remekművét, még a tél folyamán színpadra kerül Párisban.

Ne feledkezzünk meg az elsőtétitéről!

— Adományok. A timisoarai-temesvári Dr. Kakuk csecsemőgondozó és napközi gyermekotthon javára Marika 500 lej, Harmatné 300 lej adományozott az intézet vezetőségénél. — N. N. (Nadlac-Nagylak) a Déli Hírlap utján 200 lej adományozott a Jámber család részére.

— Embereket bujtatott el az eladó szénában. Agyafurt szélhámot ítél el az aradi törvényszék második tagozata. Palla József Adea-Agya községbeli legény két évvel ezelőtt két szekér szénát adott el Aradon egy ismerősének és amikor a szekereket a mérlegre hajtotta, a közelben szolgálatot teljesítő rendőr vasvillával beleszurt a szénába, ahonnan emberek jajgatása hallatszott. Ekkor derült ki, hogy a legény a két szekérben öt ismerősét bujtatta el, hogy a széna a mérlegben többet nyomjon. Palla bíróság elé került és a törvényszék hat hónapi fogházra ítélte.

Malmot állítanak fel a Vatikánban. Vatikánvárosi közlés szerint, mivel ott már régebben felállítottak egy gabonarakart, most malmot is akarnak létesíteni. A gabonarakár a pinéc udvarán levő épület egyik szárnyában van, a Piazza del Risorgimento-val szemben. A raktárt nyáron át Castalgandolfo vatikáni kastély és a Propaganda Fide birtokának gaborójával töltötték meg. A gabonát eddig egy római malomban őrölték és onnan vitték be ismét a lisztet a Vatikánvárosba. A vatikáni malom megépítése után ez a szállítás feleslegessé válik. A malmot a Piazza del Risorgimento-n, a Vatikán falánál építik fel és kívülről nem fog látszani. A malom kétemeletes lesz és az első emeleten villamos fűrésztelepet rendeznek be.

Illetékmentesség a köztisztviselők részére behozott élelmicikkekre. Antonescu Ion tábornagy-államvezető rendeletét törvénnyé irt alá, amely mentesíti a behozatali illeték alól azokat az élelmicikkeket, amelyeket az állami tisztviselők beszerzési hivatala részére importálnak. Az első behozatali illetéktől mentes szállítmány Bulgáriából érkezik és 1500 tonna vöröshagymát, 3000 tonna rizst, 200 tonna juhsajtot és 200 tonna fokhagymát tartalmaz.

— A MAGYAR NÖEGYLET TEADÉLUTANJA.

November 8-án, vasárnap a timisoarai-temesvári Magyar Nőegylet a Vöröskereszt emberbaráti akciójának támogatására s a Dr. Kakuk csecsemőgondozó és napközi gyermekotthon javára a Bontila-Tigrului 7. szám alatt jótékonycélu teadélután rendez. Szíves adományok ugyanoda juttatandók el vasárnap délig.

— Három vagon bolgár szőlő a sebesült katonáknak. Érdekes hír számol be Szófiából, három bolgár falu lakosságának kezdeményezéséről az orosz front sebesültjeinek javára. Preslav, Osmar és Kyrilovo bolgár falvak szőlősgazdái három vagon csemege-szőlőt gyűjtöttek össze, hogy felajánlják és elküldjék a keleti front sebesült német katonáinak.

— Robbanás egy buenosairesi újságpalotában. Buenos Airesből jelenti a Német Távíratiróda: Kedden este bomba robbant annak az épületnek első emeletén, amelyben a Sera Razon című argentin újság szerkesztősége van.

— Eltűnt kisleány. A hét éves Szilvágyi Ilonka október 30-án délelőtt eltűnt az aradi gyermekórház rendelőjéből, ahova egy kis sebnak kezelésére kísérték. Fekete, kis tarka virágokkal díszített ruha volt rajta, kis piros-fekete sávós kabátka, fekete csikós kötény, kék sapka, fekete harisnya, szandál. A gyermek vagy a kezeléstől való félelmében futott el, vagy nincsen kiútva, hogy a rendelő órára jött asszonyok közül csalogatta valaki el. Iskolatársai állítólag látták még pénteken az autóbussz-megállóban, nála pedig nem volt semmi pénz, csak kaphatótól valakitől jegyre szükséges összeget. Aki tudna valamit a gyermekről, kérjük az Arad, Saguna-ut 162. szám alatt levő intézettel közölni.

Északamerikai csapatok Palesztinában és Szíriában

Stockholmból jelenti a Német Távíratiróda: A brit hírközlő szolgálat Jeruzsálemből származó értesülés alapján közölte, hogy Palesztinába és Szíriába állítólag északamerikai csapatok érkeztek. (Rador).

A ravennai székesegyház

A ravennai székesegyház Olaszország egyik legregioo és legszebb temploma. Ursus püspök építette nagy költséggel négyszáz esztendővel Krisztus halála után. Különösen gyönyörű a sekrestye, amelyet most javítanak. Ez alkalmával érdekes feleleveníteni, hogy ez a hely a bűnözők áhitott menedéke volt a középkorban. Ha gyilkos vagy más bűnöző, üldözött elöl menekült, senki sem tehetett többé rá a kezét, ha sikerült megkopogtatni a sekrestye ajtaját. Ekkor már a templom védelme alatt állott, amely ha mód volt rá, kegyelmet eszközölt ki számára. Harminchét napig kapott a kolostorban élelmet és fekvőhelyet a bűnös. Ha azonban a világi hatóságok nem kegyelmeztek meg neki ezen idő alatt, ugy a földi büntetés elől menekülőnek módjában állott, hogy az egyház irásával elhagyhassa az országot és valahol idegenben új életet kezdessen.

— Eltűnt svéd gőzös. A Német Távíratiróda közli, hogy egy ezerháromszázötven tonna űrtalmu svéd gőzös tizenöt főnyi személyzetével eltűnt. A hajó Danzigből utban volt Svédország felé és most sehohsem találják a tengeren. A Svenska Tagbladet című lap a svéd hajó eltűnésével kapcsolatban rámutat a szovjet tengeralattjárók keletitengeri üzemeire és ama véleményének ad kifejezést, hogy a hajót szovjet tengeralattjáró süllyeszthette el.

Ne hallgassunk a fecsegőkre és a rémhírek terjesztőire!

Zöldmező gazdasági és pásztorkepző tanfolyam. Budapestről jelenti: A magyar földművelésügyi miniszter a télen minden magyarországi vármegyében nyolcnapos zöldmező gazdasági és négynapos pásztorkepző tanfolyamot tartat. Ezenkívül több gazdasági szakiskolánál tíznapos rét- és legelőgazdasági tanfolyamot tartanak.

— Halálozás. Övegy Topp Antalné e hó 4-én elhunyt. Temetése e hó 6-án, pénteken délután negy órakor lesz az aradi Felsőtemető halottasházban.

Liberia új pénzege a dollar. A Stefani iroda Buenos Airesen keresztül úgy értesül az amerikai csapatoktól nemrég megszállott afrikai néger köztársaság fővárosából, Monroviából, hogy az egész ország területén a hivatalos pénzege az a dollar lett.

— Gazdátlan tehén. Az aradi rendőrség közli, hogy az elmúlt éjtszaka fehér foltos vörös tehenet találtak az utcán. Igazolt tulajdonosa a városi istállóban átvetheti.

— Varrógépek zsidó tulajdonosainak jelentkezése. A timisoarai-temesvári hadkiegészítő parancsnokság közli, hogy a sorozási törvény 27. szakasza és a nagyvezérkar rendelete értelmében, a varrógépek helyzetének megismerése érdekében, november 6-án és 7-én délelőtt nyolc és egy óra, délután pedig három és hét óra között a timisoarai-temesvári zsidók, akik varrógéppel rendelkeznek, jelentkezni tartoznak. Be kell jelenteniük varrógépek márkáját, sorozatát és csoportját. Azokat, akik a felhívásnak nem tesznek eleget, megbüntetik.

— Leszállították a szappanárus szabotázsbüntetését. Klein Vilmos aradi lakos engedély nélkül szappant gyártott és azt a megengedettnél jóval drágábban hozta forgalomba. Ezért az aradi törvényszék szabotázsbírósa annakidején 25 évi kényszermunkára ítélte. Felebbezés folytán a büntetőtábla öt évi munkatáborra szállította le ezt a büntetést. Az ítélet ellen Klein — Farkas László dr. ügyvédje útján — kifogással élt és a tábla most egy évi és egy hónapi munkatáborba való utalásra szállította le a büntetést.

Ügyeletes gyógyszerárak

Csütörtökön, november 5-én Aradon a következő gyógyszerárak tartanak szolgálatot: Lager (voit Vojtek, Regina Maria-ut és Moise Nicora utca sarok) és Berger (Saguna-ut és Gral Coanda utca sarok).

Csütörtökön, november 5-én Timisoara-Temesvárott a következők az ügyeletes gyógyszerárak: Belváros: Götz (Bratianu-tér), Gyárváros: Jahner (Stefan cel Mare utca), Erzsébetváros: Keller (Carol-ut), Józsefváros: Gotterbarm (Vacarescu-utca). Mehalában a Corvin, Fratelian-Ujkisodán a Panajoth és Freidorfon-Szabadfalun az Eremici gyógyszerár.

Mozi

Csütörtökön, november 5-én Aradon a mozik műsora a következő: Aro: Giuliano de Medici (olasz film). Corso: A peches pilóta (német film). Forum: Luiza (olasz film). Uránia: Egy éj Hollywoodban (amerikai film).

ARO
ARAD
Tel. 24-45

TRIANON
SINGURA SALA CU PLAFONUL DESCOPERIT

AZI o premiera extraordinara

O drama turburatoare care a zguduut si brenta in veacul al XI-lea

GIULIANO DE MEDICI

Un film epical o reconstituire grandioasa

Conchita MONTENEGRO
Juan de LANDA Osvaldo VALENTI
Leonardo CORTESE ALANOVA

ASSZONYAINKNAK

Ne féljünk a téltől!

Nincs olyan napsugaras ős, hogy télbe ne fordulna. Hiába csajja le rolnak még egy-egy délben a tűző fény a kabátot, alattomos, északi szelek hozzák el a tél kemény üzenetét. Az ős, a lombhullás, a Halottak napja mindig lehangozta az embereket, de az ős, némely háziasszonyra tulságosan hat a tél közlése, Sopánkodnak, szivszorongva gondolnak a második télre. Pedig, akinek fűtött szobaja s betevő falatja van, annak nincs joga panaszkodni. Aki pedig legjobb szándéka s becsületes munkája mellett, egyéb okokból (váratlan betegség, családfo elvészése, stb.) áthidalhatatlannak látszó nehézségekbe ütközik, méltán tarthat igényt az intézményes támogatásra.

Teljesen nincstelenek ma kevesebben akadnak, mint a látszóba esztendeiben, mikor egyik oldalon szívr elhagyatottsággal találkoztunk. Ma a lemondás, az áldozathozás,

az igények korlátozása általánosabb, mert a sokgyermekes családok segélyben, kedvezményben részesülnek s aki keresni akar, találhat munkaalkalmat. Az igények korlátozása azért szembetűnőbb, mert a gonok azokhoz is eljutottak, akik nem voltak hozzászokva.

Idén télre új életformát kell tanulunk s e célból azokhoz a népekhez járhatunk iskolába, akiknél kétszerannyi ideig tart a tél, mint nálunk. Szeptembertől májusig uralkodik a hó és fagy s a nyolcnapos telet kevés kenyérmaggal kell kihuzni.

Az északi népek, a finne, norvégok olyan virágos, színes, meghitt otthont teremtenek maguknak, hogy a mi rendes, de nem tulságosan izléses lakásaink meg sem közelítik a övéket. Kamrájukat pedig oly gondosan felszerelik, hogy még akkor sincsenek főzési gondjaik, amikor mi a napfényes április és május gondjaival vesződtünk. Ebből is látszik, hogy ha követjük életvitüket: „a siker titka a jó előkészítés...” — mi is deris lélekkel viselhetjük el a közeledő telet. A küszöbön álló télre már márciusban kezdtünk készülni, mikor minden talpalatnyi helyet bevetettünk, megfeszített erővel veteményeztünk és már az első termés zöldborsót eltettük télre.

Juniustól októberig

az előrelátó háziasszony mindig arra törekedett, mi-nél gondosabban szerelje „szerelje fel” kamráját télre. Közben sok-sok gyakorlati ismerettel, tapasztalattal gazdagodtak. Hogyan lenet gyümölcsöt cukor nélkül befőzni, mi az előnye a vegyes zöldség eltevésének, hogyan főzhetünk bő és aránylag olcsó ételeket? Az idén a háziasszonyok a szokotnál is kevesebbet politizáltak, kevesebb volt a pletyka is, ellenben annál nagyobb lelkiismeretességgel foglalkoztak a háztartási teendőikkel. Mindent a legnagyobb körültekintéssel végeztek, mert nem mindegy, hogy a paradicsomból négy-öt üveg elromlik-e vagy sem s a lekvárt újra fel kell-e főzni, vagy eláll úgy, ahogy eltettük. A zsiradékoktól eltekintve, — melyek beszerzési idenye most lesz, — a télre való élelmiszerek eltevése nagyjából már befejeződött.

Az asszonyoknak, anyáknak, akik esténként ugys otthon ülnek gyermekeik mellett, csak hasznuk van abból, hogy a család többi tagja sem kóricál szívesen az utcákon, hanem hamar hazajönnek s olyan

meghitt együttesben

dolgoznak a függőlámpa fényénél, hogy ilyen igazi „családi kör”-t eddig ritkán sikerült teremteni. Most igazán a feleségeken, a háziasszonyokon mulik, hogy ezt az otthonülest kívánatos és hangulatos életformává tudják állandósítani.

A finneknél külön tantárgy a néptelen szigetvilágban épült népfőiskolákon az örömszerzés tudománya... Társasjátékok, házilag készült játékszerek, kedvesen bekötött könyvek, kicsi kézikönyvtár, emlékezetes családi ünnepek rendezése, készítése képezik e nőies tudomány ágazatait. Az egyhangúságba életet önteni nem könnyű dolog. A gyerekekből alakított énekkar szervezése és a kínálkozás nélkül is vonzóvá varázsolt vendéglátás képessége is idetartozik...

A télnek az a legnagyobb hibája, hogy hosszú! Januárig még győzzük lelki erővel, de a végtelen fehér napok azután ránehezdednek a lelkünkre. Ismerek egy kitűnő „receptet” (nálam mindig bevált, ahogy a háziasszonyok mondják...), ezen a módon a leghosszabb telet is meg lehet rövidíteni, azaz lelkileg könnyen el lehet viselni.

Nagy, közös feladatot tűzünk a család elé a télre! Vágjunk bele egy olyan nagy munkába, melynek elvégzéséhez hat-nyolc hónap szükséges.

Lázasan versenyezve a napokkal.

észe se vesszük s kitavaszkodik.

Mi legyen ez a nagy feladat? Helyzete válogatja.

Falun például az egész földmivelő család elhatározhatja, hogy idén télen megtanul hibátlanul írni. A hosszú téli esték éppen arra valók, hogy közösen legyőzzük írásbeli fogyatékoságunkat. Legjobb egy könyvből hangosan, figyelmesen olvasni — aztan ugyanazt a szöveget pontosan lemásolni — végül toltbamondás után leírni és vesszőről-vesszőre betűről-betűre kijavítani. Nem is gondoljuk, hogy aránylag rövid idő alatt milyen szép eredményt érhetünk el.

Ahol a helyesírással nincs baj, más célt keressünk, például kitűzzük magunk elé, hogy megtanuljunk pontosan szabni-varrni, naponta gyakorolva édesanyánk, vagy nagynénénk utasítása szerint. Most ugysem megyünk sehova, táncmulatságok sincsenek, otthon elviselhetjük első próbálkozásaink suta köténykét, egyszerű ruháskáit. A régi anyagokat felhasználhatjuk, varrógathatunk anélkül, hogy pénz kellene kiadni.

Nagy és érdemes cél az is, hogy kislányunkat megtanítsuk izletesen és táplálóan főzni. Jókora tanul szegényke, mert aki a mai kevésből is ügyes ebédeket készít, annak játék lesz majd a főzés, ha bőven lesz miből...

Rossz bizonyítványt is úgy javíthatunk ki legbiztosabban, ha az édesanya, vagy a testvér együtt tanul a diákkal. Neki sem árt, ha

a rég tanult dolgokat feleleveníti,

— a mai hírekhez elkel egy kis földrajztudomány... Nem kerül sok pénzre, elfeledtetni a hétköznapi gondokat, történelmi távlatba emelve, értelmet ad munkáknak a szórakozások legnemesebbike: az olvasás. Nem árt széjjel nézni saját, lekiicsinyelt könyveink között sem. Sanyaru időkben készült, szerezny szakácskönyvek, háztartási könyvek néha nagyon időszerű tanácsot adhatnak. Elfelejtett, poros táblákban pedig olyan feljegyzésekre akadhatunk, melyek a mai „ős-kutató”, okmánybeszerző világban váratlanul utbaigazíthatnak. Aki aztán kezébe veszi a bibliát, az le se teszi...

A házba zárkózva: világunk nem szűkül, csak elmélyül. Kezünkbe kerülnek saját leveleink, meghalt édesapánk kezeirása s a mai történelmi idők szemüvegén keresztül hétköznapi cselekedeteik is igazi jelentőséget nyernek. Közelebb kerülünk egész családkhoz, az élőkhöz és a halottakhoz egyaránt...

S ha mégis sopánkodásra, zúgolódásra nyilna szánk, gondoljunk a katonákra. Őket segítve, értük dolgozva, nekik s itthon maradt hozzátartozóinknak örömet szerezve: ezek a mai nehéz idők majd nemes és szép emlékeinkké lehetnek. Egyszerű s egyöntetű életet él ma mindenki nálunk; a testvériség fényének kell világítania a sötét estékben s annak kell átvilágítania a közeledő telet is bensőséges családi hangulattal, derüvel, szeretettel...

Sz. W. J.

SPORT

Érdekesnek ígérkező forduló következik a magyar bajnokságon

A magyar labdarúgó-bajnokság vasárnap folytatódik. A soron következő forduló igen sok érdekes megiepetést hozhat, mert néhány nagy csapat az ugynevezett „oroszlánbarlangokban” szerepel.

A bajnokságon vezető NAC Ujpesten játszik és ez a mérkőzés nem látszik könnyűnek a nagyváradi szempontjából, de nem lesz könnyű a Szolnoknak sem Ujvidéken. A Ferencváros az Elektromos venőébe lesz, amely nem lehet rossz csapat annak ellenére sem, hogy mindössze négy pontot szerzett eddig. Az Elektromos védelme legalább is jó lehet, mert mindössze négy csapat kapott náluk kevesebb gólt. A Vasasnak is kemény küzdelmet kell majd folytatnia Kispeszen, ha előkelő helyét meg akarja tartani, de nehéz dolga lesz a Csepelnek is Kolozsvárott, amint a feljavuló Szeged is pontot óhajt majd szerezni a vendég Gammával szemben.

A forduló sorsolása különben a következő: KolAC—Csepel, Törökves—Haladás, Elektromos—Ferencváros, SalBTC—DiMAVAG, Ujpest—NAC, Ujvidék—Szolnok, Szeged—Gamma, Kispes—Vasas.

A bajnokság jelenlegi állása ez:

1. NAC	10	8	1	1	39:11	17
2. Vasas	10	7	2	1	28:15	16
3. Szolnok	10	6	2	2	34:16	14
4. Ferencváros	10	5	3	2	33:21	13
5. Csepel	10	6	1	3	40:26	13
6. Ujvidék	10	4	5	2	25:24	12
6. Ujvidék	11	4	5	2	25:24	13
7. Gamma	10	4	4	2	30:22	12
8. DiMAVAG	10	5	2	3	22:23	12
9. Ujpest	10	5	1	4	26:27	11
10. SalBTC	10	3	5	2	26:27	11
11. Haladás	10	2	3	5	17:35	7
12. KolAC	10	2	1	7	19:28	5
13. Kispes	10	1	3	6	17:27	5
14. Törökves	10	1	3	6	11:29	5
15. Elektromos	11	2	—	9	16:22	4
16. Szeged	10	1	2	7	16:46	4

Chinezul—CAMT játékosok fióvelmébe

A timișarai-temesvári Chinezul-CAMT sportegylet vezetősége felkéri összes játékosait, hogy egyenek részt a mai, csütörtöki edzésen, mert ez alkalommal fontos ügyek is megbeszélésre kerülnek.

Jurnica-Hangya

üzletész-jegyzések és törlesztése eszközölhetők

Iószefváros: Pevetz (volt Po yen) vendé lóben vasárnap d. e. 10—12 ig.
Fröbl-utca 10. sz. alatt Jakobos-urnál, minden d. u. 2—5-ig és vasárnap 11—2 ig

Gyárváros 1. sz. HANGYA-boltban, Traian-tér 8, hétköznapiokon

FORUM, AKAD

TELEFON 20 10

Ma!

A. FOGAZZARO világsikert aratott regénye után, az olasz filmgártás legnagyobb diadala, a legnagyobb olasz film-színésznő, ALIDA VALLI legmegrázóbb film-drámája,

Alida
VALLI
LILISA
(PICCOLO MONDO ANTICO)
REGIA:
MARIO SOLDATI



Műsoron kívül a legújabb hirdató. Előadások 3, 5, 7, 15, 9:30-kor. Szabad és kedvezményes jegyek nem érvényesek.

KÖZGAZDASÁG

A legnagyobb papirtakarékosságra hívja fel a nemzetgazdasági minisztérium a közönséget

A nemzetgazdasági minisztérium rendeletet adott ki, amellyel szabályozta a papír termelését és fogyasztását. Egyéb intézkedések mellett kimondja a miniszteri rendelet, hogy kézzel vagy géppel irt hivatalos iratokat a papír mindkét oldalára kell írni. Géppel való írásnál sűrű sor használandó, sorköz nélkül.

A nemzetgazdasági minisztérium azt ajánlja a közönségnek, hogy levelezését inkább postai levelező-

lapon, mint borítékos levélben bonyolítsa le. A hatóságokhoz intézett kérvények félív papírra irandók. Általában minden téren a legnagyobb takarékoságra inti a rendelet a közönséget.

Ilyenek között szerepel az egyszer már csomagolt áruknak papírba való újabb csomagolására vonatkozó tilalom is. Ez alól csak akkor lehet kivételt tenni, ha egészségügyi szempontból elkerülhetetlen.

Változások a jövedelmezőségi arányszámok jegyzékében. A pénzügyminisztérium 267.260. számú rendeletével a következő módosításokat végezte a jövedelmezőségi arányszámok jegyzékében: Az ecetgyárak jövedelmezőségi arányszámát 7 százalékra, míg a cukorkereskedelmi hivatalokét 6 százalékra szállították le. A jövedelmezőségi arányszám jegyzékébe felvették a borecetgyárakat 2 százalékkal, a turó-, vaj-, süritett, poralaku vagy csíráztatott tejgyárak

5 százalékkal, vaslemezgyárak termékeinek elosztó hivatala 1 százalékkal, külföldről behozott gyümölcsök nagyban való kereskedelme 6 százalékkal, gyártott csók nagyban való kereskedelme 6 százalékkal, gyártott állati altermékek kereskedelme 8 százalékkal. Megváltozott végül a bazaltkő kitermelésének jövedelmezőségi arányszáma is, amelyet 10 százalékról 5 százalékra leszállítottak.

Megjelent az új ipartörvény magyar fordítása. A törvény nem tudása senkit sem mentesít annak büntető rendelkezése alól, azért minden iparosnak, de kereskedőnek is elsődrendű érdeke a törvény ismerete, egyrészt hogy megtudja azon újabb rendelkezéseket, amelyeket az új törvény előír, másrészt megismerje azokat a változtatásokat, amelyek eltérőek a régi törvénytől. Az új ipartörvény „Törvényrendelet a szakmai képzés szabályozásáról” címen jelent meg a hivatalos lap 1942. július 18-iki számában, 82 szakaszban sorolva fel törvényes rendelkezéseit és 4 táblázatban a képzéshez kötött iparokat és rokoniparokat. A törvényrendelet a megjelenés napján lépett életbe. A törvényrendelet Reinhart Gyula, az aradi Iparos Otthon, valamint az Ipar és Kereskedelem takaréki- és hitelszervezetek elnöke fordította magyarra és látta el magyarázó jegyzetekkel, közlve egyszermind a törvény miniszteri indokolását is. Az új ipartörvény a fordítónál Arad, Strada V. Alexandri 3. kapható.

Tizennégy halászhajót rendeltek Németországból és Svédországból. Az állami halászati vezérigazgatóság négy motoros halászhajót rendelt Németországból, míg tíz vitorlás hajó szállítására Svédországban tett rendelést.

Apróhirdetések

Ajkalmazás

AZONNALI belépésre felvesszünk 6 önállóan dolgozó szorgalmas lakost. Erk cég, Timișoara-Temesvár, II., Penes Curcanul-sor 3. (3510)

Tökéletes fogtechnikust keresek, ki laboratóriumban is jártas. Havonta 10.000 lej, ellátás, 10% forgalom. Ajánlatokat „Korrek” jellegre a timișoarai-temesvári kiadóba kérek. (3489)

SEPRÓKÓTÓKAT keres I. Faur seprőgyár, Timișoara-Temesvár, IV., I. C. Brătianu-utca 37. (45)

KÉRESEK 50 éven felüli bejárónőt délelőtti munkára. Megbeszélés minden délelőtti. Timișoara-Temesvár, III., Asanesti-tér 4, ajtó 6, I. emelet. (36)

ANGOL vagy francia kézilányokat felvesszünk. Divatszalon, Timișoara-Temesvár, Regele Ferdinand-körút 1a., I. emelet. (2)

KÉPKERETLEEC csiszolókat és tanulókat fizetéssel sürgősen felvesszünk. Kopnik, Timișoara-Temesvár I., Unirii-tér 3, butorüzletben. (90)

Laboráns(női) reusőr(női)

elsősorú munkaerőt keresek. Polyfoto București, Edgar Quinet-utca 9. szám. Jelentkezni november 5-én, csütörtökön délután 6-7 óra között, Pittoni, Timișoara-Temesvár, I., Venetia 2.

Kifutót és fiatal elárúsítót felvesszek. Industria de Cauciut Arena, Timișoara-Temesvár, IV. (79)

Kesztyűkötőnőket és tanulókat felvesszünk Timișoara-Temesvár, IV., Ianu Văcărescu utca 37 szám, ajtó 1. (94)

Iroda takarítónőt napi két órára keresünk „Barzava” falerakat, Timișoara-Temesvár, IV., Garii utca 2. (113)

ÖTVEN éves mindenest vagy bejárónőt keresek Timișoara-Temesvár, II., Fagului-utca 6. (108)

HÁZMESTERT felvesszek nagy házhoz. Jelentkezni lehet a házigondnoknál, Timișoara-Temesvár, III., Brâncoveanu 9. legkisebb szobát délig. (102)

EGYES tanulókat felvesszünk Dora fevárnemű üzlet, Timișoara-Temesvár, Carol-körút 14. (112)

SÉGÉDMUNKÁST azonnali belépésre, jó fizetéssel keresek. Jelentkezés: Voicescu festéknagykereskedés, Timișoara-Temesvár I., Gheorghe Lăzar-utca 4. (121)

BEJÁRÓNŐT a délelőtti órákra keresek. Philiesné Timișoara-Temesvár II., Aurel Vlaicu-tér 3. (161)

Timișoarai-temesvári CORSO-mozi

Telefon 38 95

Előadások 3, 5, 7 és 9'15

Parasztbecsület

MASCAGNI halhatatlan operája mindennap 38. sz. ONC. híradó

KERESZTÉNY ház megbízható, rendes bejárónőt keres félnapra. Jelentkezés Timișoara-Temesvár I., V. Alexandri-utca 7., házmesternél. (153)

GYERMEKSZERETŐ zsidó mindenest keresek. Timișoara-Temesvár, Glad-utca 23., III. Jelentkezni 1-3-ig vagy 5 után. (178)

BEJÁRÓNŐT, 50 éven felülit, felvesszék, esetleg 3-szor hetenkint. Timișoara-Temesvár III., Glad-utca 19., a temetőnél. (179)

14-15 ÉVES kiszolgálóleányt felvesszök Colicoia-trafik, Timișoara-Temesvár IV., Brătianu-utca 15. (5266)

BORBÉLY-segédet felvesszök. Fiatal is lehet. Timișoara-Temesvár II., Daciilor 10. (3852)

KESZTYŰKÖTŐNŐKAT állandó munkára felvesszök, kézi bojhozógép eladó. Timișoara-Temesvár II., Mercur-utca 3. (151)

FŐZNITUDÓ mindenest azonnal felvesszök. Timișoara-Temesvár III., P. Vasilei-utca 5. (152)

TISZTA, megbízható bejárónőt a délutáni órákra felvesszök. Timișoara-Temesvár II., Abrud-utca 5., I. em., 5. (185)

EGYEDÜLLŐ urinő foglalkozással bíró hölgyet keres lakótársnőnek. Megkereséseket „Otthon” jellegre a timișoarai-temesvári kiadóba kérek. (148)

Abszolút tökéletes román-német gépirónőt keres Sebestyén, Timișoara-Temesvár I., Mercy 2. (105)

Varrónőt, önállót angol-francia szalonmunkást azonnalra felvesszök Münz-szalón, Timișoara-Temesvár II., Bontila utca 12. (108)

Becsületes kifutót vagy leányt felvesszök. Timișoara-Temesvár II., 3 August utca 79. könyvkereskedésben. (200)

Bejárónőt azonnalra felvesszök. Timișoara-Temesvár II., Cantacuzino utca 4. II. em. attá 20 udvari lépcsők. (204)

Batházsegédet felvesszök. Hector, Timișoara-Temesvár III., Carol körút 15. (212)

Melegmunkát érdekes munkások és kezdő kézilányok magas fizetéssel felvételnek. Szalon Paula, Timișoara-Temesvár, II., August utca 23 szám. (159)

Házmesterpárt keresek. Az asszonynak jó jövedelem ellenében a házban segíteni kell. A férfi lehetőleg szerelő legyen. Bemutatkozni 1-3-ig. Timișoara-Temesvár, III., Mihai Viteazul körút 12, földszint. (143)

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik

özvegy Marx Lajosné temetésén résztvettek, ravatalára koszorút és virágot helyeztek és ezzel lájda munkát enyhíteni igyekeztek, ezután mondunk köszönetet,

A gyászoló család

FIATAL MECHANIKUSOKAT keres német technikai vállalat. Cél: a cég költségén való egy éves tovább kiképzés németországi gyárában. Német nyelv ismerete feltétel. Jelentkezés délelőtti 9-12 Wettel mérnöknel, Timișoara-Temesvár, Carol-körút 8. (209)

EGY GYAKORLOTT bodegás kisasszonyt felvesszök Lăptăria Zsuzsi, Timișoara-Temesvár, I., Vasile Alexandru-utca 1. (206)

CIPÉSZSEGÉDET jó fizetéssel azonnalra felvesszök. Timișoara-Temesvár, II., Dragașani-utca 8. szám. (215)

BEJÁRÓNŐT keresek kis családdhoz azonnalra. Timișoara-Temesvár, I., Caruso-utca 2, II. emelet 6. (Timișoarai-temesvári bank palota). (214)

Állást keres

Költözökédsnél és hasonló munkáknál segítőkész zsidó fiúk. Telefon 29-36. Timișoara-Temesvár. (3443)

Fiatal, 30 év körüli jobb nő házvezetőnői állást keres magános úrnál, esetleg fiatal házaspárnál. Érdeklődni Timișoara-Temesvár I., Tache Ionescu körút 15 szám. Kloo Sándornál, délután 4-6 óra között. (3474)

ELŐKÉLT idősebb magyar hölgy félnapos szórakoztatást vállalna (felolvasás, társalgás). Ajánlatokat „Nem luxus” jellegre a timișoarai-temesvári kiadóba kér. (186)

TISZNITÓBAN állást keres gyakorlott munkásné. Duptza, Timișoara-Temesvár, IV., Preyer-utca 15. (156)

Középkorú, keresztény, komoly nő elmenne bejáró házvezetőnőnek magános urhoz. Ajánlatokat „Komoly nő” jellegre a timișoarai-temesvári kiadóba kér. (49)

50 éven felüli, jólőző szakácsnő ajánlkozok jobb ur házába. Timișoara-Temesvár, I., Diaconovici Loga körút 18 szám. (72)

2 FIATAL BEJÁRÓNŐ azonnalra állást keres. Timișoara-Temesvár, I., Toma-utca 6. (131)

KÉT INTELLIGENS, nem árja, leánygyereket kisasszonynak menne, esetleg délelőtti segitenek a háztartásban is. Timișoara-Temesvár II., Stefan cel Mare 14. (3891)

MINDENES állást keres. Cimeket a timișoarai-temesvári kiadóba kérek. (138)

Tökéletes női és férfi fehérmű-varrónő olecsón és jól varr otthon, valamint házakhoz ajánlkozok. Timișoara-Temesvár IV., Dimitrie Sturdza utca 56 szám, ajtó 19. (176)

Önálló szorgalmas egyedülálló 53 éves nő ajánlkozok minden szakácsnőnek, vagy bejárónőnek, kisebb családdhoz. Timișoara-Temesvár I. Matei Corvin-utca 4 szám. (139)

JÓL FŐZŐ bejáró szakácsnő állást keres. Fratelia-Ujkissoda, V. utca 59. sz. (189)

Lakás

BUTOROZOTT szobát, lehetőleg központi fűtéssel, zónában is, keres egyedülálló ur. Cimeket kérem „Agglegény” jellegre alatt e lap timișoarai-temesvári kiadóhivatalában leadni. (37)

EGYIK ÜGYFELEM részére keresek különbéjárót szépen butorozott szobát, lehetőleg a II. kerületben. Cím: Dr. Risztics ügyvéd, Timișoara-Temesvár, I., Brătianu-tér 1. szám. (5300)

GARSZONLAKÁS, külön bejárattal, árja házban, butorral vagy anélkül, kiadó. Telefon 30-11, Timișoara-Temesvár. (83)

3 SZOBÁS lakás azonnal kiadó. Timișoara-Temesvár, telefon 13-59. (96)

ÖSSZKOMFORTOS családi ház kiadó. Cím Timișoara-Temesvár II., Dascal Ioanovici-utca 36. (74)

Ürnhölgy keres központban elegáns butorozott szobát, fürdőszobával és telefont használhatta. Lehetőleg központi fűtéssel. Cimeket a timișoarai-temesvári kiadóba kérek „Központ” jellegre. (111)

1-2 SZOBÁS lakást vagy lakrészt konyhával, a belvárosban vagy annak közelében, villamos mentén keresek. Ajánlatok „Idősebb házasság” jellegre a timișoarai-temesvári kiadóba leadni. (3587)

